

# Términos y condiciones generales de Veltmann GmbH

## 1. Ámbito de aplicación

Nuestras condiciones comerciales se aplican exclusivamente; no reconocemos condiciones contrarias o divergentes de las nuestras, a menos que hayamos acordado expresamente por escrito su validez.

A excepción de las condiciones a continuación, se aplican exclusivamente las disposiciones legales. Además, se aplican en particular las disposiciones legales del Código Civil. No se acuerda la aplicación del Código de Construcción Alemán (VOB B).

## 2. Orden de compra

Nuestras ofertas son sin compromiso hasta la aceptación del pedido. Al solicitar un servicio, el cliente declara su intención vinculante de otorgar el pedido. Estamos autorizados a aceptar la oferta contenida en el pedido dentro de las 2 semanas posteriores a su recepción. La aceptación puede realizarse ya sea por escrito o mediante el inicio de la ejecución del servicio.

La celebración del contrato está sujeta a la correcta y oportuna autoentrega por parte de nuestros proveedores. Esto se aplica solo en caso de que la falta de entrega o la entrega tardía no sea imputable a nosotros.

El cliente será informado de inmediato sobre la falta de disponibilidad del servicio. Cualquier contraprestación ya realizada será reembolsada de inmediato.

## 3. Presupuesto/oferta

Si el cliente desea una cotización vinculante, se requiere una oferta por escrito; en ella se deben detallar los trabajos y los materiales necesarios para la ejecución del servicio, junto con sus respectivos precios.

Las labores previas, como la elaboración de especificaciones técnicas, documentación de proyectos, planos, dibujos, etc., solicitados por el cliente, pueden estar sujetas a remuneración según lo acordado.

## 4. Servicios modificados y adicionales

Estamos obligados a realizar servicios modificados y/o adicionales a solicitud del cliente si estos son necesarios para la ejecución de los servicios contractuales.

Antes de realizar los trabajos, anunciaremos al cliente cualquier reclamo adicional por compensación. El acuerdo sobre la compensación adicional debe hacerse antes de la ejecución.

## 5. Precio

El monto indicado en la confirmación del pedido debe pagarse como precio de compra si se acuerda un plazo de entrega de hasta 4 meses o si se entrega dentro de los 4 meses. De lo contrario, el precio de compra cambiará en la misma proporción en que cambie el precio de lista del vendedor o comprador para la piscina prefabricada o segmentada, incluyendo accesorios y costos de transporte.

Los costos de transporte incluyen la carga del vehículo en la fábrica y los costos del camión desde la fábrica hasta el límite de la propiedad sin descarga. Los costos de transporte incluyen los permisos de transporte sujetos a aprobación de Vemags y un vehículo de acompañamiento BF 3. No están incluidos los costos de medidas de control de tráfico (escorta policial, policía auxiliar, acompañamiento BF 4, servicios de señalización, etc.) u otras condiciones de aprobación.

## 6. Remuneración/pagos a cuenta

Dependiendo del alcance del proyecto, acordaremos pagos a cuenta según el avance de la entrega y el rendimiento. Los pagos a cuenta vencen 10 días después de la recepción de la factura o al alcanzar el estado de entrega acordado contractualmente. Para comenzar la fabricación de piscinas prefabricadas o segmentadas, se requiere un pago inicial del 50%. El pago restante es debido al momento de la preparación para el transporte.

Un pago se considera realizado a tiempo si el efectivo se nos entrega dentro del plazo de pago o si se acredita el monto transferido en nuestra cuenta dentro del plazo.

## 7. Los precios y costos de envío se encuentran en nuestras páginas web.

7.1. Todos los precios indicados en el sitio web del vendedor incluyen el impuesto sobre el valor añadido legalmente aplicable en cada caso.

7.2. Además de los precios indicados, el vendedor cobra gastos de envío por la entrega. Los gastos de envío se informarán claramente al comprador en una página de información separada y durante el proceso de pedido.

7.3. El importe especificado en la confirmación del pedido se debe pagar como precio de compra si se acuerda un plazo de entrega de hasta 4 meses o se entrega dentro de los 4 meses. De lo contrario, el precio de compra cambiará en la misma proporción en que cambie el precio de lista del vendedor o comprador para la piscina completa o segmentada junto con las piezas instaladas y los gastos de envío.

7.4. Los costos de envío incluyen la carga del vehículo en la fábrica y los costos del camión desde la fábrica hasta el límite de la propiedad, sin descarga. El comprador debe solicitar una grúa adecuada para la descarga. Los costos de transporte para transportes sujetos a permiso incluyen los costos de la autorización de la Vemags y un vehículo de escolta BF 3 en los costos de envío. No se incluyen los costos de medidas de control del tráfico (escorta policial, policía de ayuda, escolta BF 4, servicios de señalización, etc.) u otras condiciones de la autorización.

## 8. Entrega, disponibilidad de nuestros productos en el sitio web

8.1. Si se ha acordado el pago por adelantado, la entrega se realizará después de recibir el importe de la factura.

8.2. Si la entrega de la mercancía falla por culpa del comprador después de un intento de entrega, el vendedor puede retirarse del contrato. Los pagos realizados, menos los gastos de envío, se reembolsarán al cliente de inmediato.

8.3. Si el producto solicitado no está disponible porque el vendedor no recibe este producto de su proveedor sin culpa propia, el vendedor puede retirarse del contrato. En este caso, el vendedor informará al cliente de inmediato y, si es necesario, le ofrecerá la entrega de un producto comparable. Si no hay un producto comparable disponible o si el cliente no desea la entrega de un producto comparable, el vendedor reembolsará al cliente los pagos realizados.

8.4. Los costos de envío para piscinas prefabricadas solo son válidos si el lugar de entrega es accesible para un camión de gran tamaño. De lo contrario, se añadirán costos adicionales. Si la entrega de la piscina prefabricada en una sola pieza es imposible, el vendedor puede retirarse del contrato.

8.5. Los clientes recibirán información sobre los tiempos de entrega y las restricciones de entrega (por ejemplo, restricciones de entrega a ciertos países) en una página de información separada o dentro de la descripción del producto correspondiente.

8.6. Los plazos acordados están sujetos a que se obtengan las autorizaciones necesarias a tiempo y se puedan cumplir posibles requisitos, como medidas de control del tráfico (vehículo de escolta). El contratista no se hace responsable de la llegada puntual de transportes sujetos a autorización.

8.7. El cliente está obligado a aceptar el trabajo correctamente realizado. La aceptación se realiza al recibir la entrega sin objeciones. Se considera realizada si el cliente no notifica defectos o incumplimientos dentro de los 14 días posteriores a la entrega. La queja debe ser por escrito. El precio acordado vence al finalizar el plazo mencionado anteriormente.

## 9. Objeto del contrato

El cliente nos encarga la ejecución de los trabajos de acuerdo con el contrato de obra celebrado entre nosotros y el cliente. El cliente asignará la supervisión de los trabajos a una persona designada. Hasta el pago completo, los productos entregados permanecen en propiedad del vendedor.

## 10. Otros servicios del cliente

El cliente se asegurará de que se disponga de las autorizaciones y aceptaciones oficiales necesarias.

El cliente se compromete a apoyar las actividades necesarias para la realización de la obra. En particular, el cliente proporcionará de forma gratuita todas las condiciones en su área operativa necesarias para la realización de la obra.

Específicamente, el cliente se compromete a proporcionar o cumplir con lo siguiente:

El cliente debe proporcionar una base adecuada para la piscina prefabricada y segmentada para su montaje. El cliente debe realizar una inspección de la base, especialmente en términos de tolerancias de altura, antes de la entrega de la piscina. Si las tolerancias, especialmente en el borde, son mayores que +/- 2 mm y no se pueden mejorar antes de la entrega, el cliente debe informar al vendedor al menos 56 horas antes del inicio del transporte.

Todas las instrucciones para la instalación, conexión y trabajo se pueden consultar en línea en <http://anleitungen.veltmann-pools.de>. Siempre se aplican las instrucciones, planos y valores de agua más recientes en la fecha de emisión del pedido.

Además, el cliente (distribuidor) se compromete a supervisar la instalación de la piscina y a informar adecuadamente a las empresas ejecutoras, así como al usuario/propietario sobre todos los trabajos necesarios y supervisar su correcta ejecución. Antes de la puesta en marcha, se debe proporcionar una capacitación adecuada al usuario/propietario sobre el funcionamiento y mantenimiento de la piscina, incluida la información de seguridad.

Para el montaje de piscinas prefabricadas divididas, necesitamos en la obra un suministro eléctrico de 380 voltios con una protección de 16 o 32 amperios. Si esto no está disponible, necesitamos dos tomas de corriente de 230 voltios, aseguradas de manera independiente, con 16 amperios cada una, cerca de la piscina, así como acceso al tablero eléctrico.

Para que podamos comenzar con el montaje de las piscinas, si lo hacemos nosotros, las siguientes tareas deben estar completadas:

- la losa de concreto y el entorno de la piscina deben estar despejados
- la losa de concreto debe estar nivelada en +/- 2 mm
- un entorno seco y libre de polvo (si es necesario, se debe instalar una carpa)
- se debe proporcionar una grúa adecuada u otro equipo similar para las piscinas y partes de la piscina.

## 11. Garantía

Garantizamos los defectos del trabajo, a elección nuestra, a través de reparación o nueva producción, si el contratista solicita la rectificación.

En la medida en que rechazamos seriamente y definitivamente el cumplimiento, o si la eliminación del defecto y la rectificación no son viables debido a costos desproporcionados, o si es inaceptable para nosotros, el contratista, a su elección, puede solicitar una reducción o rescindir el contrato. El derecho a rescindir el contrato no corresponde al contratista si solo hay una infracción mínima del contrato o si no somos responsables de la infracción del deber que radica en un defecto. La condición para la responsabilidad por defectos es que el defecto sea significativo.

No se asume responsabilidad por daños debido a los siguientes motivos:

Las decoloraciones, así como las contaminaciones o decoloraciones que se deban a la influencia de productos de tratamiento de agua, limpieza o cuidado corporal, productos químicos o acumulación de agua debajo de la piscina, no constituyen defectos de los cuales el contratista o sus proveedores sean responsables.

Debido a la naturaleza de los poliolefinos flexibles, no se pueden excluir completamente los cambios de color gradual en las piscinas. Incluso con los sistemas de estabilización más altos disponibles, como los utilizados en las piscinas FPO, no se pueden evitar completamente las decoloraciones. Estos cambios estéticos no afectan la resistencia del material, la idoneidad, la calidad y la vida útil del producto, no forman parte de la garantía y no constituyen defectos.

Ni el contratista ni sus proveedores son responsables de los defectos que resulten de no seguir las medidas de mantenimiento pres-

critas por el contratista o sus clientes finales de acuerdo con las instrucciones de mantenimiento y operación válidas.

Salvo que se indique lo contrario a continuación, se excluyen otros reclamos del contratista por cualquier motivo legal (en particular, reclamos de indemnización por incumplimiento de obligaciones contractuales accesorias, actos ilícitos y otras responsabilidades ilícitas; esto se aplica especialmente a los reclamos por daños fuera del trabajo y a la reclamación de pérdida de beneficios.

La exclusión de responsabilidad mencionada anteriormente no se aplica si se acuerda o limita la responsabilidad por daños resultantes de la violación de la vida, el cuerpo o la salud, basados en una violación negligente de nuestro lado, nuestro representante legal o nuestros asistentes; tampoco se aplica si se acuerda o limita la responsabilidad por otros daños basados en una violación intencional y grave por nuestra parte o de un representante legal o asistente de nuestro lado.

Además, la exención de responsabilidad no se aplica en los casos en los que, según la Ley de Responsabilidad del Producto, se asume la responsabilidad por defectos en el trabajo que causan daños a bienes utilizados en privado. Los derechos del contratista debido a defectos prescriben en dos años a partir de la aceptación.

Se otorga una garantía de impermeabilidad de 5 años.

Los reclamos de reducción y rescisión del contrato están excluidos si la reclamación de rectificación ha prescrito.

El período de prescripción de dos años no se aplica si se culpa gravemente al contratista, así como en el caso de daños a la vida y la salud atribuibles al contratista y en caso de comportamiento fraudulento por parte del contratista.

## 12. Limitaciones de Responsabilidad

En relación con la responsabilidad en el contexto de la garantía, se hace referencia a la Sección 11.

Además, se aplican las siguientes disposiciones: El cliente puede rescindir el contrato si toda la prestación se vuelve definitivamente imposible; lo mismo se aplica en caso de incapacidad.

Si hay un retraso en la prestación y, después de justificar el incumplimiento, el cliente nos otorga un plazo razonable para la prestación y este plazo no se cumple, el cliente tiene derecho a rescindir el contrato. La rescisión está excluida si el cliente es el único o predominantemente responsable de la circunstancia que le da derecho a rescindir el contrato o si la circunstancia atribuible a nosotros ocurre en el momento del incumplimiento por parte del cliente. Se excluyen otros reclamos del cliente por cualquier motivo legal.

Esto no se aplica en la medida en que la causa del daño se base en intencionalidad o negligencia grave por nuestra parte, nuestros representantes legales o agentes.

Tampoco se aplica en caso de daños por incumplimiento negligente de una obligación contractual esencial o cardinal por nuestra parte, sino que nuestra responsabilidad se limita al daño típico y previsible del contrato.

## 13. Disposiciones Finales

12.1 Se rige por la ley de la República Federal de Alemania. El lugar de jurisdicción exclusivo para todas las disputas derivadas de este contrato es nuestra sede. Lo mismo se aplica si el cliente no tiene un lugar de jurisdicción general en Alemania o si su domicilio o residencia habitual no son conocidos al momento de presentar una demanda.

12.2 El idioma contractual es el alemán.

12.3 Si alguna disposición de este contrato con el cliente, incluidos estos términos y condiciones, resulta total o parcialmente inválida, esto no afectará la validez de las demás disposiciones. La disposición total o parcialmente inválida debe ser reemplazada por una disposición cuyo efecto económico se acerque lo más posible al de la disposición inválida.